

地域情報交流誌

ODATE

2011 April
クーポン付 vol.5



4



謹んで地震災害のお見舞いを申し上げます。

この度の地震により被害を受けられた皆様へ心よりお見舞い申し上げます。

東日本大震災により被災された方々へ 謹んでお見舞い申し上げます。

東北地方太平洋沖地震の犠牲になられた方々のご冥福をお祈り申し上げますと共に、ご家族やご親族、関係の皆様へ衷心よりお悔やみを申し上げます。被災された皆さまには哀悼の意を表し、心よりお見舞い申し上げます。一人でも多くの方の命が救われるよう、併せて被災に遭われた方々が一日も早く元の生活を取り戻せるよう、心よりお祈りいたします。

冬が終わり、春が訪れる。
誰にも必ず、春は訪れる。



STAND UP JAPAN !!

現在日本、復興中

みんなの力でひとつになれる



平成23年3月11日午後2時46分 宮城県沖でマグニチュード9.0という史上最大規模の大地震が起き、10メートル級の津波によって宮城県、岩手県沿岸の地域が壊滅状態となり青森県八戸市や福島県相馬市等にも被害がありました。また地震の後、福島県の原子力発電所の事故も重なり地震の被災地の他に原発事故の被災も発生しました。東北地方の中心という事もあり物流が途絶え被害の無かった地域でも2次的災害が発生しました。しかし諸外国からの復興支援もあり救援活動が加速し、物流も改善しつつあります。

被災地のために、日本のために、4つのこと。

せつでん 電力が不足しています。電気の無駄使いを減らそう。

わかちあい 物資が不足しています。独り占めはやめよう。

ぼきん お金が不足しています。お小遣いを募金しよう。

えがお 笑顔が不足しています。なるべく笑って過ごそう。

できることから始めてみよう。

みんなの広場

あなたも「O-DATE」に写真を載せてみませんか？
ご応募は下記の宛先かEメールでも受付中！ info@navi-hiro.com
〒017-0842 秋田県大館市馬喰町33
NAVI通信大館「写真掲載」係まで

動ばでばってあひた写真はひびあひたします。
お名前・ひ住所・コメントもお忘れなく…



姉の
かねやみどりこ
です。



4月から
新一年生！
自転車も
乗れるよう
になったよ♡



初めてお母さん
になりました。
仲良し親子です。



妹の
かねやすみれこ
です。



コマです。
我が家の
箱入り娘



くちこみO-DATE

プレゼント応募アンケートから
気になるお店をご紹介します。

「くれよん」

中華料理が美味しい大好きな
店なので。

E.Yさん

「ハチ公荘」

初めて行ったけど、温泉の湯
加減が丁度良くて…
しかもオフロの日(26日)は
50円割引だとか！オススメ！

Y.Aさん

「ララ・ステージ」

いつも利用させていただいて
います…とにかく安いっ!!
シャンプー・カットで1900円
です☆

S.Sさん

「戀愁亭」

ぬまだてハイツ内にある、お
食事処なのでおがワンコイン
ランチ(500円)が大好評です。

F.Yさん

「逸客館 Oodate」

最近出来たビジネスホテル兼
レストランで、お料理が安く
て美味とか？

Y.Sさん

「WASABI」

メニューが豊富でどれもおいしい。

T.Kさん

プレゼントコーナー

プレゼント提供: Peek a Boo



②お花の
ボールペン
…2名様



①RODY
フェイスミラー
…1名様

■応募方法 ※当選発表は発送をもって代えさせていただきます。
下記の①～⑥のアンケートにお答えの上、住所・氏名・年齢・電話番号を記入下さい。下の「応募券」をハガキに貼り付け、下記のNAVI通信大館宛までご応募下さい。

■アンケート
①今月掲載の中からお利用いただきたい(予定)お店の名前
②今回ご利用していただきたい(予定)クーポン券の枚数
③「O-DATE」で紹介してほしいお店とその理由
④本誌を入手した場所
⑤希望する商品番号と商品名

■宛先 〒017-0842 秋田県大館市馬喰町33
NAVI通信大館「プレゼント」係まで

★応募締切★
4月25日
(当日消印有効)

読者様へお願い
プレゼントのご応募は、
お1家族様1回のご応募となります。

O-DATE2011年4月号

応募券

No. 2304

お得なクーポン♪

点線を切り離してお使い下さい。

おしゃれ工房 こまち

新規のお客様に限り

パーマ
カラー **20%off**

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月末日迄

S'Nail

角質除去+パックコース

2,000円より **500円引**

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月末日迄

Peek a Boo

メール会員登録で

5%off (一部対象
外あり)

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月末日迄

季楽

初回施術+骨盤矯正を

6,000円のところ **3,500円** で施術
いたします。

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月末日迄

伊勢堂岱温泉 縄文のゆ

日帰り入浴

大人
360円を **300円**

※1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月末日迄

●お得なクーポンQRご利用方法●

①携帯電話でQRコードを読み込みます。
②表示ページをご利用の際にご提示下さい。
※表示ページのURLを保存しておく便利です。

読者の皆様から頂いたお葉書きより 「紹介して欲しいお店」ランチ特集



選替わり和風ランチ 980円
ごはん・みそ汁はおかわり自由で
デザート・ドリンク付き。
さらにプラス220円で、メイン料理を
(5品から選び)一品追加できます。



ビストロ茶房 桜n坊庵
弘前市土手町78番地 ルネスアベニュー1階
0172-34-8863 定休日:無休
11:00~14:30 (ラストオーダー14:30)
17:30~25:00 (フードラストオーダー24:00)
(ドリンクラストオーダー24:30)



パスタランチ 800円
こだわりの食材を使ったお料理の数々。
イタリアコース料理をワンプレートに
凝縮しました。



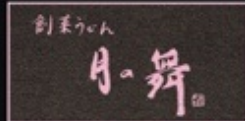
Resto cafe' Refuge
弘前市土手町131
0172-38-5565 定休日:月曜日
火~土 11:00~15:00 17:00~20:30
日・祝日 11:00~18:00



日替わりランチ 850円
一皿の中に肉料理・魚料理・野菜を
ふんだんに盛り込んだ女性向けの
ランチです。手作りデザートも人気あり!



レストラン パブリカ
弘前市石渡3丁目4-41
0172-35-4450
11:00~21:00 定休日:第1・3木曜日



海鮮丼とうどんランチ 1,100円
新鮮な海鮮丼と自家製うどんの純和風
ランチをお楽しみください。
又、好きなうどんプラス200円でセット
に出来るおまかせセットもオススメです。



創菜うどん 月の舞
弘前市代官町19-10
0172-33-1900 定休日:火曜日
11:00~15:00 17:00~21:00



サービスランチ 980円
B級グルメでおなじみの八戸せんべい汁が
弘前に居ながら食べられるお得なランチ
セットです。



一心亭 中三弘前店
弘前市土手町49-1 中三7階
0172-38-8929 定休日:無休
平日 11:00~18:00
土・日・祝 11:00~19:30 (ラストオーダー19:00)



ハンバーグ定食 840円
手作りデミグラスソースがトロ〜と
かかった柔らかいハンバーグは絶品。
歴史があるお店なので
親子二代に渡って通うお客様も!



よおしよく屋
弘前市北川端町32
0172-35-5603 定休日:木曜日
11:00~14:30 17:00~21:30





大館

桜まつり

4月23日~5月1日



大館市桂城公園

写真提供:大館市



お弁当 仕出し店 特集

① ハローランチ大館

おすすめメニュー 株式会社カネシヨウササキ

- ハチ公弁当 750円
- 秋田弁 850円
- 花見弁当・折つめ 500円より
- 消費税サービス!!



住所/大館市根下戸小館花尻405
TEL/0186-43-5800
営業時間/8:00~17:00
定休日/なし 駐車場/有

② 出前専門 札幌海鮮丸 大館店

おすすめメニュー

- 菊 1人前 1,260円
- 上生 1人前 1,580円 (各5人前まで対応)
- 和ランチ 720円~



住所/大館市美園町1-20
TEL/0120-841-440
携帯/0186-49-7588
注文受付/10:00~20:45
営業時間/11:00~21:00
定休日/元旦 駐車場/有

③ ほかほか弁当 御成町店

おすすめメニュー

- 唐揚弁当 380円
- 唐揚単品 5ヶ200円~
- 盛り皿 2,000円~



住所/大館市御成町3-2-1
TEL/0186-49-0900
営業時間/8:30~20:00
定休日/1月1~3日

お得なクーポン券

※点線を切り離してお使い下さい。

- ハローランチ大館 **消費税5%サービス**
- 札幌海鮮丸 **200円分金券引換券**
- ほかほか弁当 **50円券引換券**
- なにわ寿し **300円金券引換券**
- ほんだ亭 **お弁当1個につきお茶1本サービス** (伊藤園ウーロン茶500ml1ペット200本限定)
- 小春弁当 **花ごよみ(700円)100円引き**
- 白樺苑 **消費税分5%割戻し券**



④ なにわ寿し 寿司屋の法要会席

おすすめメニュー

- ↑花椿 4,900円

住所/大館市御成町2-19-31
TEL/0186-42-0560
営業時間/仕出し7:00~20:00
店舗 17:00~22:30
定休日/水曜(仕出しご予約は無し) 駐車場/有

⑤ ほんだ亭

おすすめメニュー

- 日替り弁当 500円・600円
- からあげ弁当 700円

種類豊富、栄養満点、お子様からお年寄にも幅広く喜んで頂けるお弁当を作っています。

住所/大館市銀約前田93
TEL/0186-42-5521
営業時間/レストラン 12:00~14:00
弁当配達 10:30~16:30
定休日/お盆・正月
駐車場/有(有イイスの方もご利用可能)

⑥ 小春弁当

おすすめメニュー

- ↑花ごよみ 700円
- 野菜いため弁当 410円
- 幕の内弁当 390円
- 小春弁当 480円
- 中巻弁当 680円
- レバニラ弁当 610円

住所/大館市新町77
TEL/0186-42-4200
営業時間/8:00~20:00
定休日/日曜(月1~2回)

⑦ 白樺苑

おすすめメニュー

- ラージャン麺 785円
- 日替わりランチ 785円
- 日替わり弁当 550円

飲み放題 3,000円~
ご宴会コース 2,000円~
(餃子食べ放題)

住所/大館市桂城14
TEL/0186-42-0352
営業時間/11:00~14:00
17:00~22:00
定休日/日曜(予約のみ) 駐車場/有

東北地方太平洋沖地震にて、亡くなられた方々のご冥福をお祈り申し上げますとともに、被災された皆さまに謹んでお見舞い申し上げます。

ここ大館では、大きな被害という状況ではありませんでしたが、今できる協力と、こんな時だからこそあたたかい気持ちでやっていきたいと思っております。

節電の為、一部の照明を落として営業させて頂いておりますが、明るい気持ちでおまちしておりますので、よろしくお願ひします。

おしゃれ工房 こまち

美容のフロアが研究を重ねて作った商品
97%!! 超安心成分 **プラセンタ**
 髪にも!! 頭皮にも!! で作った万能ジェル...

LINDA Lotion

お客様のうれしい声...

- クセ毛がおちついた!
- パサついていた髪がおちついた!
- 艶い毛にツヤガ!!
- 抜け毛が減った!
- 根毛の毛が立ち上がるようになった!
- 頭皮のカユミがおちついた!
- 薄かった毛があつくなってきた!
- 髪の色が太くなってきた!
- 毛のハリが出てきた!

120g **¥3,675** (税込)

まずは、1ヶ月使ってみて下さい。うれしい実感を体験できます!
※パラベン、シリコンは一切使用していません。

おしゃれ工房 こまち

0186-55-2335
 Open 8:30~18:00
 定休日:月曜、第3日・月曜連休となります
 大館市比内町扇田字上扇田22-1

秋田銀行 当店
 GS
 小館のアーチの屋根がめじろしアス!
 静かで小さな町の真昼堂へお花嫁に水通し下さいませ?



髪もドレスも...

- ☆ Orne hair ☆
- Cut ¥3,500
 - Color ¥3,150~
 - Perm ¥6,500~
 - 縮毛矯正 ¥12,000~
- ☆ 2日前の御予約で ☆
10%OFF!!



2011.1.9
 大館コレクションにて撮影

加藤夏希さんのヘアメイクと衣装を担当させていただきました。



☆ Orne Dress ☆
 白無垢、色打掛、ウエディングドレス、振袖、留袖、訪問着、袴、男性用羽織、袴、タキシード、七五三衣装 etc...
 ☆各種レンタル衣装取り揃えております。



☆ 取り扱いブランド ☆
 Natsuki Doll
 Sasakinozomi collection
 LOLETTA Angelique...



落ち着いた空間と手作りケーキでゆつくりゆつたりしてください!!

薬王堂 ■
 キムラ石油 ■ au
当店★
 長木川



住 所 大館市観音堂553-3 ● 営業時間
 ● TEL 0186-57-8117 平日 { 9:30~18:30(カット受付)
 ● 定休日 月曜日 9:30~18:00(パーマ・カラー受付)
 ● 駐車場 あり 日・祝日 { 9:30~18:00(カット受付)
 { 9:30~17:30(パーマ・カラー受付)

S' Nail
エスズ ネイル

♡ 花嫁さんもゲストさんも♡
こだわりブライダルネイル

とっておき から 普段づかいOK まで対応いたします。



デザインに迷ったら...
雑誌持ち込みOK!
ドレスのお写真も
お持ち下さい。

- 住 所 / 大館市御成町2丁目9-2 1F
- TEL / 090-7567-4556
※施術時など電話に出られない場合があります。
- 定休日 / 月曜他 ■ 駐車場 / 有
- 営業時間 / 10:30~20:00
(予約制:当日受付18:00)

- NEU
- Handカラーコース
爪の長さ整え+カラーリング1色 ¥1,050
 - Handケアコース
爪の長さ整え+甘皮処理
+手首下トリートメント ¥2,800
 - ジェルネイル 10本 ¥4,200~
 - オーダーチップ 1セット、クリアケース付 ¥3,000~



BEAUTY

まつげエクステ

aim -アーム-



つけ放題
¥5,500

(大館市への出張料込み)

ご予約はお早めに

初めての方もお仕事上ナチュラルに
さりげなく長さを出したい方もお気軽に。
本数・長さ・太さ・カール ご相談下さい。

弘前市 → ¥4,000

aim -アーム-

☎ 弘前市紺屋町 ☎ 祝日
☎ 080-3147-9731 日曜:ご相談に応じます
☎ 10:00~17:00 ☎ あり **完全予約制**



8page

カイロプラクティック院 季楽 きらく

住 大館市御成町3丁目6-48
若松ビル2F
(大羽橋・たい焼・いちえ樓2F)
電 0186-42-6450(代表)
定 不定休 駐あり **完全予約制**
営 10:00~19:00
(080-1692-4947 川口)
15:00~21:00
(090-7066-3052 渡辺)

女性カイロプラクターによる施術で
やさしく矯正・調整・指導いたします。



ご予約時「ODATE」を見た
又は
クーポンで持参で
初回施術 ¥3,500
で施術いたします。



LIFE

☆体重ヘア・フライダル小物多数取り揃えております☆
☆ポップな色のタジン鍋・シリコンスチーマーも好評です☆
ギフトからご自身へのごほうびとしていかがでしょうか?
バラの小物コーナー、桜の器展も好評です。



お気に入りの器をぜひ当店で見つけて下さい。
フライダルの引出物も充実!!

真心つたわる新選物
あかし

大館市大町74
電話 0186-43-3333



☆営業時間 9:00~18:00
☆定休日 元日
☆駐車場 ハチ公パーキングご利用下さい。
駐車券差し上げます。

子犬を 20年の実績 の当店から 迎えるなら 信頼度No.1 どうぞ。



人気爆発Mix犬
たくさん居ます。

3つの安心

しつけ済の子犬の販売
ブリーダー直販の **低価格**
生命保障あります。

(生涯フォロー・シャンプーお手入れ含)



どんな犬種も
取寄せします。

ぷっちゃんDOG'S

TEL 0186-42-3438

- ☆住所/秋田県大館市中道一丁目7-14
- ☆営業時間/11:00~18:00
(メールは24時間受付中)
- ☆定休日/木曜日 ☆駐車場/4台
- ☆メール/puttins.1998@m7.dion.ne.jp
- ☆ホームページ

ぷっちゃんDOG'S ← クリック



幸せ配達犬
ハート模様の
ハート型が
生まれた店です

動物取扱業許可済准第令7-1-2

FLORIST カネヤ生花店

TEL0186-55-3667

お花と幸せを運ぶお店です。



仏花

¥3,150~
¥5,250~
(税込)



アレンジ
花束

¥3,150~
¥5,250~
(税込)

各種ご要望にお答えします。



生花盛花
(カゴ花)

¥15,750~
¥21,000~
(税込)

お気軽にお問合せ下さいませ。

フジテレビ
フラワーネット
加盟店



ご来店
お待ちしております

ハナ10オ

0186-55-3667

*住所/大館市比内町扇田字上扇田45-2
*営業時間/8:00~18:00
*定休日/不定休 *駐車場/なし



9page

🌸 雑貨と子ども服のお店 🌸

ピークアブー

Peek a Boo

大人気!!
chocololic
(チョコホリック)
気になる方は、
足井店頭へ...

子供服春・夏物
入荷中!!

- 住所 / 大館市御成町2丁目5-11
- 電話 / 050-3427-1327
- 営業時間 / 10:00~18:30
- 定休日 / 年中無休 ● 駐車場 / 3台



🌸 取り扱いブランド 🌸

雑貨

チョコホリック、ダルトン、R.O.DY等々

子供服

MIL DE BERRY、HOWDY DOODY'S
F.O ブチジャム、ブチアンジェリーナ

会員とうろくで
お買い得♪
今すぐアクセス!



LIFE



天然温泉
源泉かけ流し

伊勢堂 湯 縄文の湯

サウナ 岩盤浴 湯治

岩盤浴 ¥1,000 入浴料含む

作用

- 脂肪燃焼でダイエット ● 代謝改善で美肌作用
 - 免疫力向上 ● 自律神経を整えリラックス作用
- など、様々な作用がございます。

みんなでゆったり

湯治プラン ご宿泊コース 1室2名様以上

鷹巣コース 1泊3食付 お一人様 税込 6,850円

西鷹巣コース 2泊6食付 お一人様 税込 12,900円

小ヶ田コース 3泊9食付 お一人様 税込 19,350円

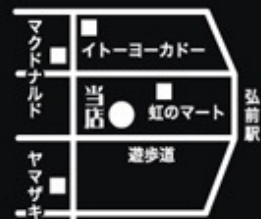
縄文の湯
北秋田市脇神字
平崎川戸沼86-2
0186-63-2626
10:00~21:00
【施設のご案内】
シングル 13室
ツイン 12室
特別室 1室
和室8帖 4室
和室21帖 1室
天然温泉大浴場
サウナ・露天風呂
岩盤浴(ベッドタイプ)
レストラン・売店
理髪店・エステ
大太鼓の館、イオンモール
鷹巣、小ヶ田、市役所

桜 sakura

ハンドメイドの風合いにDaddy'sの
エッセンスを加えたオリジナル“桜シリーズ”
桜の街に輝く桜が咲き誇る!!



Silver Jewelry
Daddy's
弘前市駅前町10-4 11:00~20:00
TEL 0172-32-7748
E-mail s_daddys_98@ybb.ne.jp
<http://www.silver-daddys.info/>



玉川温泉・新玉川温泉(国道341号線4月中旬開通予定)
 緑に囲まれた風情豊かな 安らぎの天然温泉郷



岩盤浴発祥の地で優しく癒す
 効能溢れる癒しの温泉

玉川温泉

1泊2食 お一人様 8,300円(税込)～
 自炊部 お一人様 3,900円(税込)～
 お日帰り 半日券 @1,000円(税込)～

秋田県仙北市田沢湖玉川字渋黒沢
 お問い合わせ・ご予約は

TEL: 0187-58-3000

FAX: 0187-58-3005

公式HP <http://www.tamagawa-onsen.jp/>



湯樋(ゆどい)

大噴(おおぶき)

玉川温泉 大浴場

全てのお客様に安心を
 バリアフリーで快適に
 ぶなの森に抱かれた癒しの湯治宿

新玉川温泉

1泊2食 お一人様 10,000円(税込)～
 お日帰り お一人様 1,500円(税込)～

秋田県仙北市田沢湖玉川字渋黒沢
 お問い合わせ・ご予約は

TEL: 0187-58-3100

FAX: 0187-58-3011

公式HP <http://www.shintamagawa.jp/>



洋室

和室 8畳

新玉川温泉 大浴場

マイクロバス雪上車